



## **Corrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... nº 198279296) (Spanish Edition)**

*Goedele de Sterck, Cristina Valderrey*

[↓ Descargar](#)

[📖 Leer En Línea](#)

**Corrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... nº 198279296) (Spanish Edition)** Goedele de Sterck, Cristina Valderrey

Durante el curso académico 2012-2013 la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca ha cumplido sus primeros 20 años de vida como una de las Facultades más jóvenes de la Universidad más antigua de España. El presente volumen quiere servir de broche final, pero también de punto y seguido, a un curso jalonado por diversos actos conmemorativos, en los que toda la Facultad –alumnos, profesores y personal administrativo– ha celebrado sus dos primeras décadas de andadura, consolidándose como un centro puntero en la enseñanza de las titulaciones de Grado y Postgrado que en él se imparten.

Con motivo de estos primeros veinte años, hemos querido también poner el acento en la investigación, ofreciendo una muestra de la producción científica de la Facultad de Traducción y Documentación. Con ello pretendemos destacar, una vez más, lo que une y enriquece a ambas disciplinas, a la vez que vertebraba la estructura singular de nuestro centro y sus distintos Departamentos. Desde su propia esencia, nuestra Facultad representa un auténtico punto de encuentro, un espacio vivo que pertenece a aquellos que permanecen desde su creación, a aquellos que se han ido incorporando a lo largo de estos años y a todos los que han compartido parte de su camino con nosotros, sin olvidar a los que lo harán en el futuro.

Como reflejo de esta idea de confluencia, el presente volumen recoge contribuciones firmadas por docentes actualmente vinculados a la Facultad, por profesores que lo han estado en algún momento y por jóvenes investigadores que son, sin lugar a dudas, la mejor garantía de futuro para los próximos 20 años. Así, conjugando la voz de la experiencia con la de las nuevas generaciones, se pone de manifiesto la eficacia y la consolidación en el tiempo de un modelo de centro basado en la interdisciplinariedad.

También desde el punto de vista del contenido hemos tratado de que los artículos recogidos en esta publicación reflejen no solo la versatilidad de enfoques dentro de cada disciplina, sino al mismo tiempo y sobre todo los aspectos que unen a los profesionales que formamos. Las contribuciones han sido agrupadas en tres

bloques temáticos, territorios comunes en que convergen líneas de investigación relacionadas. Como se comprobará a lo largo de las páginas que siguen, para idear esta estructura no ha sido preciso forzar ningún punto de encuentro: bastaba con rastrear e identificar las conexiones naturales que ligan nuestras áreas de estudio, transver-

sales por definición y con una marcada tendencia hacia la evolución y actualización constantes.

En el primer bloque se abordan las fuentes de información para usos especializados, área que constituye uno de los lazos indiscutibles entre nuestras disciplinas; su uso es una actividad cotidiana para los unos y su análisis una de las razones de ser para los otros. Ese interés compartido es germen de una colaboración constante, donde la selección y el empleo de la información genera caminos de ida y vuelta ineludibles. El segundo bloque se centra en un ámbito caracterizado por la vertiente social de estos campos de conocimiento, aludiendo tanto a la ética de sus profesionales como a su visibilidad y proyección. El estudio de su relevancia en nuestras sociedades, su reconocimiento y su misión constituyen un elemento básico para su desarrollo y adaptación al entorno que los demanda. Finalmente, el tercer bloque gravita en torno a las distintas perspectivas del concepto de lenguaje, que, concebido en un sentido amplio –idiomas, lenguajes documentales, lenguajes de marcado–, atañe tanto a traductores e intérpretes como a gestores de información, en la medida en que permite la creación, la difusión y el intercambio de conocimiento de manera efectiva.

No queremos concluir este prefacio sin agradecer la labor de los miembros del comité científico, formado por prestigiosos especialistas en Traducción y Documentación. Por último, vaya nuestro agradecimiento a Ediciones Universidad de S

 [Download Corrientes de análisis de la traducción especializada ...pdf](#)

 [Read Online Corrientes de análisis de la traducción especializa ...pdf](#)

# **Corrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... nº 198279296) (Spanish Edition)**

*Goedele de Sterck, Cristina Valderrey*

**Corrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... nº 198279296) (Spanish Edition)** Goedele de Sterck, Cristina Valderrey

Durante el curso académico 2012-2013 la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca ha cumplido sus primeros 20 años de vida como una de las Facultades más jóvenes de la Universidad más antigua de España. El presente volumen quiere servir de broche final, pero también de punto y seguido, a un curso jalonado por diversos actos conmemorativos, en los que toda la Facultad –alumnos, profesores y personal administrativo– ha celebrado sus dos primeras décadas de andadura, consolidándose como un centro puntero en la enseñanza de las titulaciones de Grado y Postgrado que en él se imparten.

Con motivo de estos primeros veinte años, hemos querido también poner el acento en la investigación, ofreciendo una muestra de la producción científica de la Facultad de Traducción y Documentación. Con ello pretendemos destacar, una vez más, lo que une y enriquece a ambas disciplinas, a la vez que vertebrata la estructura singular de nuestro centro y sus distintos Departamentos. Desde su propia esencia, nuestra Facultad representa un auténtico punto de encuentro, un espacio vivo que pertenece a aquellos que permanecen desde su creación, a aquellos que se han ido incorporando a lo largo de estos años y a todos los que han compartido parte de su camino con nosotros, sin olvidar a los que lo harán en el futuro.

Como reflejo de esta idea de confluencia, el presente volumen recoge contribuciones firmadas por docentes actualmente vinculados a la Facultad, por profesores que lo han estado en algún momento y por jóvenes investigadores que son, sin lugar a dudas, la mejor garantía de futuro para los próximos 20 años. Así, conjugando la voz de la experiencia con la de las nuevas generaciones, se pone de manifiesto la eficacia y la consolidación en el tiempo de un modelo de centro basado en la interdisciplinariedad.

También desde el punto de vista del contenido hemos tratado de que los artículos recogidos en esta publicación reflejen no solo la versatilidad de enfoques dentro de cada disciplina, sino al mismo tiempo y sobre todo los aspectos que unen a los profesionales que formamos. Las contribuciones han sido agrupadas en tres bloques temáticos, territorios comunes en que convergen líneas de investigación relacionadas. Como se comprobará a lo largo de las páginas que siguen, para idear esta estructura no ha sido preciso forzar ningún punto de encuentro: bastaba con rastrear e identificar las conexiones naturales que ligan nuestras áreas de estudio, transver-

sales por definición y con una marcada tendencia hacia la evolución y actualización constantes.

En el primer bloque se abordan las fuentes de información para usos especializados, área que constituye uno de los lazos indiscutibles entre nuestras disciplinas; su uso es una actividad cotidiana para los unos y su análisis una de las razones de ser para los otros. Ese interés compartido es germen de una colaboración constante, donde la selección y el empleo de la información genera caminos de ida y vuelta ineludibles. El segundo bloque se centra en un ámbito caracterizado por la vertiente social de estos campos de conocimiento, aludiendo tanto a la ética de sus profesionales como a su visibilidad y proyección. El estudio de su relevancia en nuestras sociedades, su reconocimiento y su misión constituyen un elemento básico para su desarrollo y adaptación al entorno que los demanda. Finalmente, el tercer bloque gravita en torno a las

distintas perspectivas del concepto de lenguaje, que, concebido en un sentido amplio –idiomas, lenguajes documentales, lenguajes de marcado–, atañe tanto a traductores e intérpretes como a gestores de información, en la medida en que permite la creación, la difusión y el intercambio de conocimiento de manera efectiva.

No queremos concluir este prefacio sin agradecer la labor de los miembros del comité científico, formado por prestigiosos especialistas en Traducción y Documentación. Por último, vaya nuestro agradecimiento a Ediciones Universidad de S

**Descargar y leer en línea Corrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... nº 198279296) (Spanish Edition) Goedele de Sterck, Cristina Valderrey**

---

Format: Kindle eBook

Download and Read Online Corrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... nº 198279296) (Spanish Edition) Goedele de Sterck, Cristina Valderrey #FNTA73KODPB

Leer Corrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... n° 198279296) (Spanish Edition) by Goedele de Sterck, Cristina Valderrey para ebook en líneaCorrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... n° 198279296) (Spanish Edition) by Goedele de Sterck, Cristina Valderrey Descarga gratuita de PDF, libros de audio, libros para leer, buenos libros para leer, libros baratos, libros buenos, libros en línea, libros en línea, reseñas de libros epub, leer libros en línea, libros para leer en línea, biblioteca en línea, greatbooks para leer, PDF Mejores libros para leer, libros superiores para leer libros Corrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... n° 198279296) (Spanish Edition) by Goedele de Sterck, Cristina Valderrey para leer en línea. Online Corrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... n° 198279296) (Spanish Edition) by Goedele de Sterck, Cristina Valderrey ebook PDF descargarCorrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... n° 198279296) (Spanish Edition) by Goedele de Sterck, Cristina Valderrey DocCorrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... n° 198279296) (Spanish Edition) by Goedele de Sterck, Cristina Valderrey MobipocketCorrientes de análisis de la traducción especializada jurídica y técnica en el ámbito francófono: una revisión crítica: EN "Puntos de encuentro: los primeros ... n° 198279296) (Spanish Edition) by Goedele de Sterck, Cristina Valderrey EPub

**FNTA73KODPBFNTA73KODPBFNTA73KODPB**